(DE) Bedienungsanleitung

Infrarot-Thermometer



Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen, das Infrarot-Thermometer optimal zu nutzen und Schäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Infrarot-Thermometer, Art.-Nr. 2000 370 719

Sicherheitshinweise
Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:



- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte legen Sie die Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und zu beaufsichtigenden Personen auf. Lassen Sie es nicht achtlos herumliegen und sorgen Sie dafür, dass es nicht zum Spielzeug werden kann.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und starken Vibrationen aus und vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung. Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten.
- Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Sehen Sie zum Schutz Ihrer Augen nie in den Laserstrahl. Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere.
- Setzen Sie das Infrarotthermometer nicht direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Verschmutzungen, starker Hitze, heißen Lichtquellen oder starken Magnetfeldern aus.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Produkte auf Beschädigungen!
- Die im Lieferumfang enthaltenen Produkte dürfen nicht verändert bzw. umgebaut werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Vermeiden Sie Stöße, Schläge oder den Fall aus geringer Höhe. Das Produkt könnte dadurch beschädigt werden.
- Zielen Sie niemals mit dem Laser auf Personen oder Tiere. Halten Sie das Gerät stets so, dass der Laser vom Körper weg gerichtet abstrahlt. Blicken Sie niemals in den Laser, auch nicht mit optischen Instrumenten.
  Schwere Augenschäden können die Folge sein.
- Richten Sie den Laser niemals auf Spiegel oder andere reflektierende Flächen. Der unkontrolliert abgelenkte Strahl könnte Personen oder Tiere treffen.
- Ist eine Anwendung in reflektierender Umgebung unumgänglich, so tragen Sie einen entsprechenden Augenschutz.
- Wenden Sie den Laserzielstrahl niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen an. Richten Sie ihn nicht auf gasgefüllte Räume. Die Gase könnten explodieren.

- ACHTUNG! Benutzen Sie das Gerät nicht mit offenem Gehäuse!
- Das Infrarot-Thermometer ist ein Präzisionsmessgerät und entsprechend vorsichtig zu behandeln. Genaue Ergebnisse sind nur bei sorgfältiger Behandlung und Pflege des Gerätes gewährleistet.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und starken Vibrationen aus und vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung.
- Entfernen Sie nicht die Warn- und Sicherheitsetiketten.
- Entfernen Sie die verbrauchte Batterie baldmöglichst aus dem Gerät und ersetzen Sie diese durch eine neue. Auslaufende Batterien können zur Zerstörung des Gerätes führen. Nehmen Sie die Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät.
- Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Achtung!



Laserklasse 2!
Angaben nach EN 60825-1:2014
Blicken Sie nicht in den Strahl!
Schließen Sie bei einem versehentlichen Blick in den Strahl sofort die Augen fest und drehen Sie den Kopf zur Seite!

Technische Daten

Produktkategorie	Infrarot-Thermometer
Genauigkeit	≥100 °C, ±2 % / ≤100 °C, ±2 °C
Reaktionszeit	0,55 s
Emissionsgrad	Einstellbar: 0,1 bis 1,0
Entfernungsverhältnis	16:1
°C/°F-Auswahl	✓
Auswahl der Hintergrundbeleuchtung	✓
Doppelte Laserzielfunktion	✓
Funktionsauswahl	Einstellung des Alarms für hohe/niedrige Temperaturen MAX/MIN/AVG/DIF-Temperaturmessung
Betriebsumgebung	Temperatur: -20 °C bis +50 °C Relative Luftfeuchtigkeit: 10 bis 95 %
Lagertemperatur	-20 °C bis 50 °C
Betriebstemperatur	0 °C bis 50 °C
Batterie	9 V, 6LR61

Vor dem ersten Gebrauch

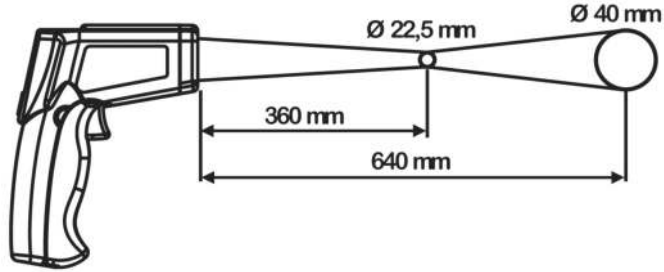


Nehmen Sie das Infrarot-Thermometer aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Transportschäden. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Erstickungsgefahr!

Einlegen/Auswechseln der Batterie

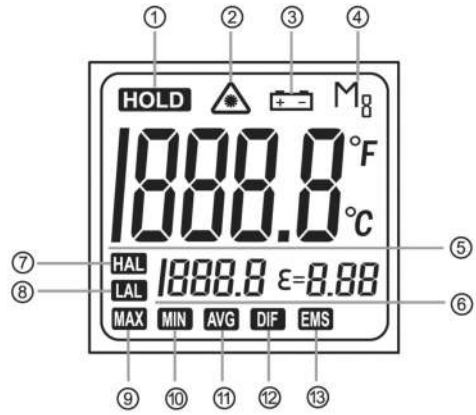
1. Das Batteriefach befindet sich im Griff des Infrarot-Thermometers. Ziehen Sie die Batteriefachabdeckung (den schwarzen Teil des Griffs) nach vorne, um das Batteriefach zu öffnen.
2. Legen Sie eine neue 9-V-Batterie vom Typ 6LR61 in das Batteriefach ein. Verbinden Sie dazu die Kontakte der Batterie mit den Kontakten des Batterieclips.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Ersetzen Sie die Batterie, sobald das Batteriesymbol im Display erscheint.

Entfernungsverhältnis
Wenn der Abstand zum zu messenden Objekt vergrößert wird, wird auch der Messradius größer (je größer der Abstand, desto ungenauer das Messergebnis). Der zu messende Bereich/das zu messende Objekt sollte immer größer sein als der jeweilige Messradius. Wenn das zu messende Objekt klein ist, sollte ein kleinerer Messabstand gewählt werden.



Tastenfunktion
Hintergrundbeleuchtung/Laser-Taste:
Drücken Sie die Hintergrundbeleuchtung/Laser-Taste, um zwischen Hintergrundbeleuchtung und Laser umzuschalten. Drücken Sie die Modus-Taste 2 Sekunden lang, um die Maßeinheit zwischen °C und °F umzuschalten.
Aufwärts-/Abwärts-Taste: Wert einstellen und anpassen.
Modus-Taste: Drücken Sie kurz die Modus-Taste, um zwischen den verschiedenen Modi zu wechseln. Halten Sie die Modus-Taste gedrückt, um den Temperaturprotokollmodus aufzurufen. Drücken Sie sie erneut kurz, um die Temperaturprotokolle der letzten 9 Messungen nacheinander anzuzeigen.

Funktionsdiagramm



1. Daten halten: Zum Speichern de aktuellen Messwerts.
2. Laserzeichen: Laser ist aktiv.
3. Anzeige für niedrigen Batteriestand: Batterie wechseln.
4. Datenabruf: Anzeige der Nummer der Messung.
5. Aktueller Temperaturmesswert.
6. Moduswert und Emissionsgrad.
7. Alarm bei hoher Temperatur.
8. Alarm bei niedriger Temperatur.
9. Maximalwert: Die höchste Temperatur während einer Messung.
10. Minimalwert: Die niedrigste Temperatur während einer Messung.
11. Durchschnittswert: Die durchschnittliche Temperatur während einer Messung.
12. Differenzmessung: Zeigt die Temperaturdifferenz während einer Messung an.
13. Emissionsgrad: Einstellbar von 0,1 bis 1,0.

Emissionsgrad
Die meisten organischen Materialien, lackierten oder oxidierten Oberflächen haben einen Emissionsgrad von 0,95 (voreingestellt). Ungenaue Messwerte ergeben sich bei der Messung von glänzenden oder polierten Metalloberflächen (z. B. Edelstahl oder Aluminium). Um die Genauigkeit zu erhöhen, decken Sie die Zieloberfläche mit Klebeband ab. Messen Sie das Klebeband oder die lackierte Oberfläche, wenn das Klebeband oder der Lack die gleiche Temperatur wie das darunter liegende Material erreicht haben.

Emissionsgrad-Tabelle:			
Material	**Emissionsgrad**	**Material**	**Emissionsgrad**
Asbest	0,95	**Keramik**	0,95
Asphalt	0,95	**Ton**	0,95
Basalt	0,7	**Beton**	0,95
Ziegel		**Stoff**	0,95
rot, rau	0,93	**Glas**	0,85
Gault-Creme	0,26 bis 0,30	**Kies**	0,95
Schamotte	0,75	**Gips**	0,8 bis 0,95
Lehm	0,43	**Eis**	0,98
Feuerfester Ziegel	0,75 bis 0,80	**Kalkstein**	0,98
Magnesit, feuerfest	0,38	**Farbe (ohne Al.)**	0,9 bis 0,95
Grauer Ziegel	0,75	**Papier (alle Farben)**	0,95
Siliziumdioxid, glasiert	0,88	**Kunststoff**	0,95
Siliziumdioxid, unglasiert	0,80	**Gummi**	0,95
Sandkalk	0,59 bis 0,63	**Sand**	0,9
Carborundum	0,92	**Schnee**	0,9
Kohlenstoff		**Erde**	0,9 bis 0,98
Nicht oxidiert	0,8 bis 0,9	**Wasser**	0,93
Graphit	0,7 bis 0,8	**Holz**	0,9 bis 0,95

Temperaturmessungen

1. Stellen Sie vor der Temperaturmessung sicher, dass der Infrarotsensor frei von Verschmutzungen und Beschädigungen ist.
2. Richten Sie die Öffnung des Infrarotsensors auf das zu messende Objekt. Drücken Sie den Auslöser, um das Gerät einzuschalten und die Messung zu starten. Halten Sie den Auslöser mindestens eine halbe Sekunde lang gedrückt. Das Ergebnis wird im Display angezeigt.
3. Drücken Sie den Auslöser kurz für eine einmalige Temperaturmessung. Der Messwert bleibt im Display stehen. Das Wort HOLD erscheint.
4. Halten Sie den Auslöser gedrückt. Die Temperatur wird automatisch und kontinuierlich über den Infrarotsensor gemessen und entsprechend im Display aktualisiert.
5. Drücken Sie die Lasertaste, um die Laserfunktion ein- oder auszuschalten. Wenn die Laserfunktion eingeschaltet ist, erscheint das Lasersymbol im Display. Durch Drücken des Auslösers wird der Laserstrahl aktiviert, um den Temperaturmesspunkt anzuzeigen.
   Das Infrarot-Thermometer schaltet sich automatisch aus, wenn es ca. 15 Sekunden lang nicht benutzt wird.

Bitte beachten Sie: Das Thermometer kann die Temperatur von Zielobjekten nicht durch Glas hindurch messen. Dampf, Staub und Smog beeinträchtigen die Messgenauigkeit.

Reinigung und Lagerung

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses nur ein weiches, leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Scheuermittel oder Flüssigkeiten.
- Üben Sie beim Reinigen keinen Druck auf das LC-Display aus.
- Reinigen Sie den Infrarotsensor vorsichtig mit einer weichen Bürste oder sauberer Druckluft.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem vor Feuchtigkeit, Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Verpackungen, Batterien und Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Als Besitzer sind Sie gesetzlich verpflichtet, sie vom unsortierten Siedlungsabfall zu trennen und jeweils den entsprechenden Wertstoffsammlungen zuzuführen.

Alternativ können Sie sie auch dort abgeben, wo Sie das Produkt gekauft haben.

(EN) User manual

Infrared Thermometer



This manual will help you get the most out of your infrared thermometer and avoid damage. Please read the manual completely and keep it for future reference.

Infrared Thermometer, Art.-No. 2000 370 719

Safety Notes
Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:



- This manual belongs to the product. It contains important notes on operating the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!
- Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children.
- The device is not a toy. Therefore, keep it out of reach of children and persons requiring supervision. Do not leave it lying around and ensure that it cannot become a toy.
- Do not expose the device to moisture, high temperatures or strong vibrations and avoid large mechanical stresses. Never immerse the device in liquids.
- Do not charge, dismantle, throw in fire or short-circuit batteries.
- To protect your eyes, never look into the laser beam. Do not point the laser beam at people or animals.
- Do not expose the infrared thermometer to direct sunlight, moisture, dirt, strong heat, hot light sources or strong magnetic fields.
- Do not dismantle the device and do not attempt to repair it. The device does not contain any parts that can be replaced or repaired by you
- Check the products for damage before each use!
- The products included in the scope of supply may not be changed or modified.
- Handle the product carefully. Avoid impacts, knocks or falling from a small height. This could damage the product.
- Never point the laser at people or animals. Always hold the device so that the laser beam is directed away from you. Never look into the laser, not even with optical instruments. It can cause severe eye damage.
- Never direct the laser at mirrors or other reflecting surfaces. The uncontrolled deflected beam could hit people or animals.
- If use in a reflecting environment is unavoidable, wear appropriate ey protection.
- Never use the laser target in potentially explosive atmospheres.
  Do not direct it at gas-filled rooms. The gas could explode.
- CAUTION! Do not use the device with the housing open!
- The infrared thermometer is a precision measuring instrument and must be treated accordingly with caution. Precise results are only possible if the device is handled and maintained carefully.
- Do not expose the device to high temperatures, moisture or strong vibrations and avoid large mechanical stresses.
- Do not remove the warning and safety labels.

- Remove the used battery from the device as soon as possible and replace it with a new one. Leaking batteries can cause irreparable damage to the device. Remove the batteries from the device if it is not to be used for a lengthy period.
- Do not charge, dismantle, throw in fire or short-circuit batteries.

Caution!



Laser Class 2!
Conforms to EN 60825-1:2014
Do not look into the Beam!
If you look into the beam accidentally, close your eyes immediately and turn your head to the side!

Specifications

Product category	Infrared Thermometer
Accuracy	≥100 °C, ±2 % / ≤100 °C, ±2 °C
Response time	0,55 s
Emissivity	Adjustable: 0,1 to 1,0
Distance to spot ratio	16:1
°C/°F Selection	✓
Backlight display selection	✓
Dual laser targeting	✓
Function selection	High/Low temperature alarm setup MAX/MIN/AVG/DIF temperature measurement
Operating environment	Temperature: -20 °C - +50 °C Relative humidity: 10 - 95 %
Storage temperature	-20 °C - 50 °C
Operating temperature	0 °C - 50 °C
Battery	9V, 6LR61

Before the First Use

Remove the infrared thermometer from the packaging and check it for transport damage. Keep the packaging materials out of reach of small children. Risk of suffocation!

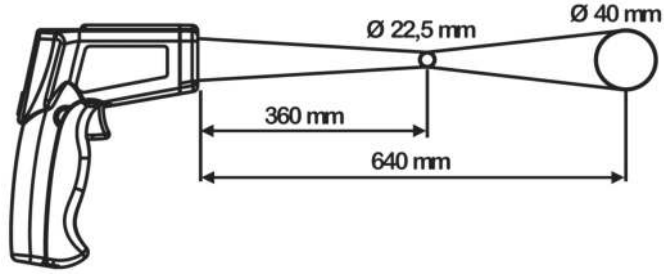


Insertion/Replacement of the Battery

1. The battery compartment is in the handle of the infrared thermometer. Pull forward the battery compartment cover (the black part of the handle) to open the battery compartment.
2. Insert a new 9 V battery, type 6LR61, into the battery compartment. To do this, connect the contacts of the battery to the contacts of the battery clip.
3. Re-close the battery compartment.
4. Replace the battery as soon as the battery symbol appears in the display.

Distance Spot Ratio

If the distance from the object to be measured is increased, the measurement radius also becomes larger (the larger the distance, the more imprecise the measurement result). The area / object to be measured should always be larger than the respective measurement radius. If the object to be measured is small, a smaller measurement distance should be selected.



Button Function

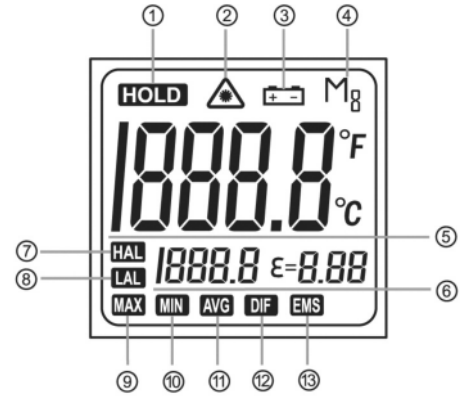
Backlight/Laser button:

Press the backlight / laser button to switch between backlight and laser. Press the mode button for 2 seconds to switch the unit of measurement between °C and °F

Up/Down button: Set and Adjust value.

Mode button: Press the Mode button briefly to switch between the different modes. Press and hold the Mode button to access the temperature records mode. Press it again briefly to view the temperature records of the last 9 measurements one by one.

Function Diagram



1. Data Hold: To keep the current reading.
2. Laser Sign: Laser is active.
3. Low battery indication: Change the battery.
4. Data recall: Display of the measurement number
5. Current temperature reading
6. Mode value and emissivity value
7. High temperature alarm.
8. Low temperature alarm
9. Max measure: The maximum temperature during a measurement.
10. Min measure: The minimum temperature during a measurement.
11. Average measure: The average temperature during a measurement.
12. Difference measure: It shows the temperature difference during a measurement.
13. Emissivity: Adjustable from 0,1 to 1,0.

Emissivity
Most organic materials, painted or oxidized surfaces have an emissivity of 0,95 (pre-set). Inaccurate readings will result from measuring shiny or polished metal surfaces (for example, stainless steel or aluminium). To increase accuracy, cover the target surface with masking tape. Measure the tape or painted surface when the tape or painted reach the same temperature of the material underneath.

Emissivity Table:			
Material	**Emissivity**	**Material**	**Emissivity**
Asbestos	0,95	**Ceramic**	0,95
Asphalt	0,95	**Clay**	0,95
Basalt	0,7	**Concrete**	0,95
Brick		**Cloth**	0,95
Red, Rough	0.93	**Glass**	0,85
Gault Cream	0.26 to 0.30	**Gravel**	0,95
Fire Clay	0.75	**Gypsum**	0,8 to 0,95
Lime Clay	0.43	**Ice**	0,98
Fire Brick	0.75 to 0.80	**Limestone**	0,98
Magnesite, Refractory	0.38	**Paint (non-Al.)**	0,9 to 0,95
Gray Brick	0.75	**Paper (any color)**	0,95
Silica, Glazed	0,88	**Plastic**	0,95
Silica, Unglazed	0,80	**Rubber**	0,95
Sandlime	0,59 to 0,63	**Sand**	0,9
Carborundum	0,92	**Snow**	0,9
Carbon		**Soil**	0,9 to 0,98
Unoxidized	0,8 to 0,9	**Water**	0,93
Graphite	0,7 to 0,8	**Wood**	0,9 to 0,95

Temperature Measurements

1. Before taking a temperature measurement, ensure that the infrared sensor is free from dirt and damage.
2. Direct the opening of the infrared sensor at the object to be measured. Press the trigger to switch on the device and start the measurement. Keep the trigger pressed for at least for half a second. The result is shown in the display.
3. Press the trigger briefly for a one-off temperature measurement. The measured value is kept in the display. The word HOLD appears.
4. Keep the trigger pressed. The temperature is measured automatically and continuously via the infrared sensor and is updated in the display accordingly.
5. Press the laser button, to switch the laser function on or off. If the laser function is switched on, the laser symbol appears in the display. On pressing the trigger, the laser beam is then activated to display the temperature measurement point.
   The infrared thermometer switches itself off automatically if it is not used for approx. 15 seconds.

Please kindly note: The thermometer cannot test the temperature of target objects through glass. Steam, dust, smog will lower the accuracy of the measurement.

Cleaning and Storage

- Use a soft, slightly moistened, lint-free cloth only to clean the housing. Do not use any aggressive chemicals, abrasives or liquids.
- Do not apply any pressure on the LC display when cleaning.
- Clean the infrared sensor carefully using a soft brush or clean compressed air.
- Remove the battery from the device if you are not going to be using it for a lengthy period.
- Store the device indoors in a place protected from moisture, dust, dirt and extreme temperatures.
- Store the device out of the reach of children.



Packaging materials, batteries, and electrical devices do not belong with normal household waste.

As the owner, you are legally obligated to separate these materials from unsorted municipal waste and deliver them to the appropriate recycling collection site.

Alternatively, you can also return them to the location where you purchased the product.

(ES) Manual de instrucciones

Termómetro de infrarrojos



Este manual le ayudará a sacar el máximo provecho de su termómetro infrarrojo y a evitar daños. Léalo completamente y consérvelo para futuras consultas.

Notas de seguridad:
Tenga en cuenta las siguientes notas de seguridad para evitar fallos de funcionamiento, daños o lesiones físicas:



- Esta manual forma parte del producto. Contiene notas importantes sobre el funcionamiento de la unidad. ¡Entréguelo junto con la unidad si la transfiere a un tercero!
- Deseche los materiales de embalaje con cuidado; las bolsas de plástico pueden convertirse en un juguete mortal para los niños.
- Este dispositivo no es un juguete. Por lo tanto, manténgalo fuera del alcance de los niños y de personas que requieran supervisión. No lo deje en cualquier sitio y asegúrese de que no se use como un juguete.
- No exponga el dispositivo a la humedad, altas temperaturas o fuertes vibraciones y evite grandes tensiones mecánicas. No sumerja nunca el dispositivo en líquidos.
- No cargue, desmonte, arroje al fuego ni cortocircuite las pilas.
- Para proteger sus ojos, no mire nunca directamente el rayo láser. No apunte el rayo láser hacia personas o animales.
- No exponga el termómetro de infrarrojos a la luz directa del sol, humedad, suciedad, calor intenso, fuentes de luz que produzcan calor o campos magnéticos fuertes.
- No desmonte el dispositivo ni intente repararlo. El dispositivo no contiene ninguna pieza que usted pueda sustituir o reparar.
- ¡Compruebe que los productos no presenten daños antes de cada uso!
- Los productos incluidos en el volumen de suministro no deben modificarse ni alterarse.
- Maneje el producto con cuidado. Evite impactos, golpes o caídas desde pequeña altura. Esto podría dañar el producto.
- No apunte nunca el láser hacia personas o animales. Sostenga siempre el dispositivo de forma que el rayo láser apunte lejos de usted. No mire nunca directamente al láser, tampoco con instrumentos ópticos. Podría sufrir lesiones oculares graves.
- No dirija nunca el láser hacia espejos u otras superficies reflectantes. El rayo desviado sin control podría alcanzar a personas o animales.
- Si es inevitable utilizarlo en un entorno reflectante, utilice protección ocular adecuada.
- No utilice nunca el objetivo láser en atmósferas potencialmente explosivas. No lo dirija hacia salas llenas de gas. El gas podría explotar.
- ¡PRECAUCIÓN! ¡No use el dispositivo con la carcasa abierta!

¡Precaución!



¡Láser de clase 2!
Información según la norma EN 60825-1:2014
¡No mire directamente al haz!
Si accidentalmente mira directamente al haz, cierre los ojos inmediatamente y gire la cabeza hacia un lado.

Especificaciones

Categoría de productos	Termómetro de infrarrojos
Precisión	≥100 °C, ±2 % / ≤100 °C, ±2 °C
Tiempo de respuesta	0,55 s
Grado de emisión	Ajustable: 0,1 bis 1,0
Relación distancia-punto	16:1
Selección de °C/°F	✓
Selección de luz de fondo en pantalla	✓
Doble objetivo láser	✓
Selección de función	Configuración de alarma de temperatura alta/baja Medición de temperatura MÁX./MÍN./MED./DIF.
Entorno de operación	Temperatura: -20 °C bis +50 °C Humedad relativa: 10 bis 95 %
Temperatura de almacenaje	-20 °C bis 50 °C
Temperatura de trabajo	0 °C bis 50 °C
Pila	9 V, 6LR61

Antes de usar por primera vez



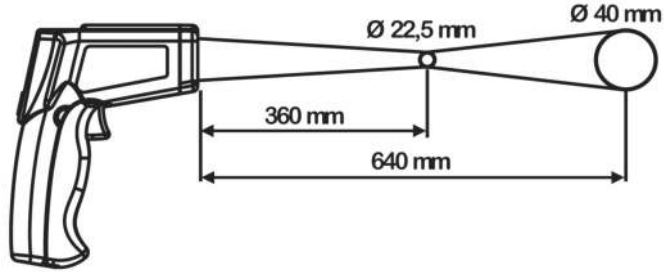
Saque el termómetro de infrarrojos del embalaje y compruebe que no haya sufrido daños durante el transporte. Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños pequeños. ¡Riesgo de asfixia!

Inserción/sustitución de la pila

1. El compartimento de la pila se encuentra en el mango del termómetro de infrarrojos. Tire hacia delante de la tapa del compartimento de la pila (parte negra del mango) para abrir el compartimento de la pila.
2. Inserte una pila nueva de 9 V, tipo 6LR61, en el compartimento de la pila. Para ello, conecte los contactos de la pila a los contactos de las pinzas de la pila.
3. Vuelva a cerrar el compartimento de la pila.
4. Sustituya la pila tan pronto como aparezca el símbolo de pila en la pantalla.

Relación distancia-punto

Si aumenta la distancia con respecto al objeto que se desea medir, también aumentará el radio de medición (cuanto mayor sea la distancia, más impreciso será el resultado de la medición). El área/objeto que se desea medir debe ser siempre mayor que el radio de medición respectivo. Si el objeto que se desea medir espequeño, se deberá seleccionar una distancia de medición menor.



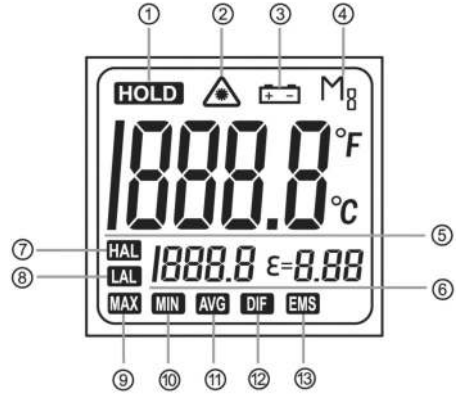
TFunción de los botones

Botón de luz de fondo/láser: Pulse el botón de luz de fondo/láser para cambiar entre luz de fondo y láser. Pulse el botón de modo durante 2 segundos para cambiar la unidad de medida entre °C y °F.

Botón arriba/abajo: Ajustar y establecer el valor.

Botón de modo: Pulse brevemente el botón de modo para cambiar entre los diferentes modos. Pulse y mantenga pulsado el botón de modo para acceder al modo de registros de temperatura. Púlselo de nuevo brevemente para ver los registros de temperatura de las últimas 9 mediciones uno por uno.

Diagrama de funciones



1. Retención de datos: Para mantener la lectura actual.
2. Señal de láser: El láser está activo.
3. Indicación de carga baja de la pila: Sustituya la pila.
4. Recuperación de datos: Visualización del número de medición
5. Lectura de temperatura actual
6. Valor de modo y valor del grado de emisión
7. Alarma de alta temperatura
8. Alarma de baja temperatura
9. Medición máx.: Temperatura máxima durante una medición.
10. Medición mín.: Temperatura mínima durante una medición.
11. Medición media: Temperatura promedio durante una medición.
12. Medición diferencial: Muestra la diferencia de temperatura durante una medición.
13. Grado de emisión: Ajustable entre 0,1 y 1,0.

Grado de emisión
La mayoría de los materiales orgánicos, superficies pintadas u oxidadas tienen un grado de emisión de 0,95 (preestablecido). La medición de superficies metálicas brillantes o pulidas (por ejemplo, acero inoxidable o aluminio) da como resultado lecturas inexactas. Para aumentar la precisión, cubra la superficie del objetivo con cinta recubridora. Mida la cinta o la superficie pintada cuando la cinta o la superficie pintada alcance la misma temperatura que el material subyacente.

Tabla de emisividad:			
Material	**Grado de emisión**	**Material**	**Grado de emisión**
Amianto	0,95	**Cerámica**	0,95
Asfalto	0,95	**Arcilla**	0,95
Basalto	0,7	**Hormigón**	0,95
Ladrillo		**Tela**	0,95
Rojo, rugoso	0,93	**Vidrio**	0,85
Arcilla de Gault, crema	0,26 a 0,30	**Grava**	0,95
Arcilla refractaria	0,75	**Yeso**	0,8 a 0,95
Arcilla caliza	0,43	**Hielo**	0,98
Ladrillo refractario	0,75 a 0,80	**Caliza**	0,98
Magnesita refractaria	0,38	**Pintura (sin aluminio)**	0,9 a 0,95
Ladrillo gris	0,75	**Papel (cualquier color)**	0,95
Sílice vidriada	0,88	**Plástico**	0,95
Sílice no vidriada	0,80	**Goma**	0,95
Caliza arenosa	0,59 a 0,63	**Arena**	0,9
Carburo de silicio	0,92	**Nieve**	0,9
Carbono		**Tierra**	0,9 a 0,98
Sin oxidar	0,8 a 0,9	**Agua**	0,93
Grafito	0,7 a 0,8	**Madera**	0,9 a 0,95

Mediciones de temperatura

1. Antes de realizar una medición de temperatura, asegúrese de que el sensor de infrarrojos esté limpio e intacto.
2. Dirija la abertura del sensor de infrarrojos hacia el objeto que se desea medir. Presione el gatillo para encender el dispositivo y comenzar la medición. Mantenga el gatillo presionado durante al menos medio segundo. El resultado se muestra en la pantalla.
3. Presione brevemente el gatillo para realizar una única medición de temperatura. El valor medido se mantiene en la pantalla. Aparece la palabra HOLD.
4. Mantenga el gatillo presionado. La temperatura se mide de forma automática y continua a través del sensor de infrarrojos y se actualiza en la pantalla en consecuencia.
5. Pulse el botón de láser para activar o desactivar la función láser. Si la función láser está activada, aparecerá el símbolo de láser en la pantalla. Al presionar el gatillo, se activa el rayo láser para mostrar el punto de medición de la temperatura.
   El termómetro de infrarrojos se apaga automáticamente si no se utiliza durante aprox. 15 segundos.

Nota: El termómetro no puede evaluar la temperatura de los objetos a través del vidrio. El vapor, el polvo y la contaminación reducen la precisión de la medición.

Limpieza y almacenamiento

- Utilice únicamente un paño suave, ligeramente humedecido y que no suelte pelusa para limpiar la carcasa. No utilice productos químicos agresivos, abrasivos ni líquidos.
- No aplique presión sobre la pantalla LC durante la limpieza.
- Limpie cuidadosamente el sensor de infrarrojos utilizando un cepillo suave o aire comprimido limpio.
- Retire la pila del dispositivo si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado.
- Guarde el dispositivo en interiores, en un lugar protegido de la humedad, el polvo, la suciedad y las temperaturas extremas.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.



Los embalajes, las pilas y los aparatos eléctricos no deben desecharse como residuos domésticos.

Como propietario, tiene la obligación legal de separar dichos productos de los residuos municipales sin clasificar y llevarlos a los correspondientes puntos de recogida de materiales reciclables.

Como alternativa, también puede entregarlos en el lugar en el que fueron comprados.

(FR) Mode d’emploi

Thermomètre à infrarouge



Ce manuel d'instructions vous aidera à tirer le Thermomètre à infrarouge et à éviter les dommages. Veuillez lire Lisez entièrement le mode d'emploi et conservez-le Gardez-les ouverts pour référence future.

Thermomètre à infrarouge, N° de réf. 2000 370 719

Consignes de sécurité
Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage et atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :



- Ce mode d'emploi appartient à ce système d'alerte. Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation du système. Si vous transmettez le produit à des tiers, veuillez y joindre également le mode d'emploi !
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage sans surveillance. Les sacs en plastique, etc. peuvent constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- L'appareil ne doit pas être manipulé par des enfants. Tenir hors de la portée d'enfants et de personnes nécessitant une surveillance. Ne le laissez pas traîner négligemment et veillez à ce qu'il ne devienne pas un jouet.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité, à des températures élevées et à des fortes vibrations et évitez les fortes contraintes mécaniques. Ne jamais immerger l'appareil dans des liquides.
- Les batteries ne doivent pas être chargées, démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Ne regardez jamais dans le faisceau laser afin de protéger vos yeux. Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes ou des animaux.
- N'exposez pas le thermomètre infrarouge à la lumière directe du soleil, à l'humidité, à la saleté, à une forte chaleur, à des sources de lumière chaude ou à de forts champs magnétiques.
- Ne démontez pas et ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. L'appareil ne contient pas de pièces pouvant être remplacées ou réparées par vos soins
- Avant chaque utilisation, vérifiez les produits quant à des dommages et défauts!
- Les produits inclus dans l'étendue de livraison ne doivent pas être modifiés ou transformés.
- Manipulez le produit avec précaution. Évitez les chocs, les coups ou les chutes depuis une faible hauteur. Cela pourrait endommager le produit.
- Ne pointez jamais le laser sur des personnes ou des animaux. Tenez toujours l'appareil de manière à ce que le laser soit dirigé loin du corps. Ne regardez jamais dans le laser, non plus avec des instruments optiques. De graves lésions oculaires peuvent en résulter.
- Ne dirigez jamais le laser vers des miroirs ou d'autres surfaces réfléchissantes. Le faisceau dévié de façon incontrôlée pourrait atteindre des personnes ou des animaux.
- Si une utilisation dans un environnement réfléchissant est inévitable, porter une protection oculaire appropriée.
- N'utilisez jamais le faisceau laser cible dans des environnements potentiellement explosifs. Ne le dirigez pas vers des pièces remplies de gaz. Les gaz pourraient exploser.

- ATTENTION ! Ne pas utiliser l'appareil avec le boîtier ouvert !
- Le thermomètre infrarouge est un instrument de mesure de précision et doit être manipulé avec le plus grand soin. Des résultats précis ne peuvent être garantis que si l'appareil est traité et entretenu avec soin.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées, à l'humidité et à de fortes vibrations et évitez les fortes contraintes mécaniques.
- Ne retirez pas les étiquettes d'avertissement et de sécurité.
- Retirez la pile usagée de l'appareil dès que possible et remplacez-la par une neuve. Les piles qui fuient peuvent détruire l'appareil. Retirez les piles de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Les batteries ne doivent pas être chargées, démontées, jetées au feu ou court-circuitées

Attention !



Laser classe 2 !
Données selon la norme EN 60825-1:2014
Ne pas regarder en direction du rayon !
Si vous regardez accidentellement dans le faisceau, fermez immédiatement les yeux et tournez la tête sur le côté !

Spécifications

Catégorie de produit	Thermomètre à infrarouge
Précision	≥100 °C, ±2 % / ≤100 °C, ±2 °C
Temps de réponse	0,55 s
Degré d'émission	Réglable : de 0,1 à 1,0
Rapport entre la distance et le point	16:1
Sélection °C/°F	✓
Sélection de l'affichage à rétroéclairage	✓
Ciblage par double laser	✓
Sélection de la fonction	Réglage de l'alarme de température haute/basse Mesure de la température MAX/MIN/AVG/DIF
Environnement de fonctionnement	Température : -20 °C bis +50 °C Humidité relative : 10 - 95 %
Température de stockage	-20 °C - 50 °C
Température de service	0 °C - 50 °C
Pile	9 V, 6LR61

Avant la première utilisation

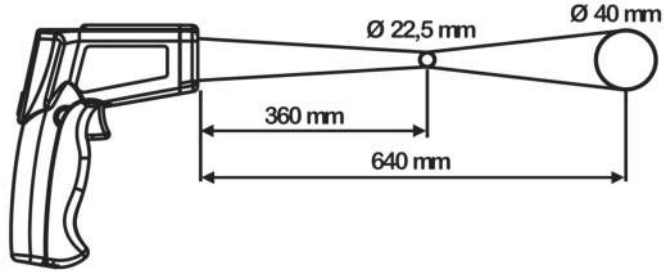


Retirez le thermomètre à infrarouge de son emballage et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des jeunes enfants.
Risque d'étouffement !

Insertion/remplacement de la pile

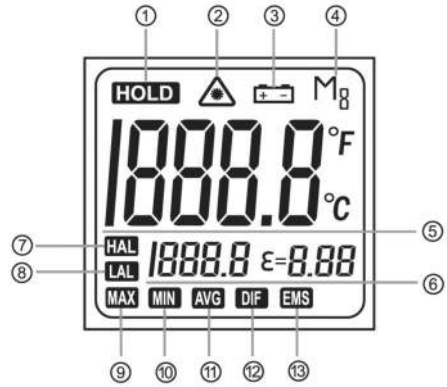
1. Le compartiment à pile se trouve dans la poignée du thermomètre à infrarouge. Tirez vers l'avant le couvercle du compartiment à pile (la partie noire de la poignée) pour ouvrir le compartiment à pile.
2. Insérez une nouvelle pile de 9 V, de type 6LR61, dans le compartiment. Pour ce faire, reliez les contacts de la pile aux contacts du clip de la pile.
3. Refermez le compartiment à pile.
4. Remplacez la pile dès que le symbole de la pile apparaît à l'écran.

Rapport entre la distance et le point
Si la distance de l'objet à mesurer augmente, le rayon de mesure devient également plus grand (plus la distance est grande, plus le résultat de la mesure est imprécis). La zone ou l'objet à mesurer doit toujours être plus grand que le rayon de mesure correspondant. Si l'objet à mesurer est petit, il convient de sélectionner une distance de mesure plus petite.



Fonction des boutons
Bouton Rétroéclairage/Laser : appuyez sur le bouton Rétroéclairage/Laser pour basculer entre le rétroéclairage et le laser. Appuyez sur le bouton Mode pendant 2 secondes pour passer de l'unité de mesure °C à l'unité de mesure °F.
Bouton haut/bas : régler et ajuster la valeur.
Bouton Mode : appuyez brièvement sur le bouton Mode pour passer d'un mode à l'autre. Appuyez sur le bouton Mode et maintenez-le enfoncé pour accéder au mode d'enregistrement de la température. Appuyez à nouveau brièvement sur cette touche pour afficher les enregistrements de température des 9 dernières mesures, une par une.

Diagramme des fonctions



1. Maintien des données : pour conserver la lecture actuelle.
2. ymbole Laser : le laser est actif.
3. Indication de pile faible : remplacez la pile.
4. Rappel des données : affichage du numéro de la mesure
5. Lecture de la température actuelle
6. Valeur du mode et valeur du degré d'émission
7. Alarme de température élevée
8. Alarme de basse température
9. Mesure Max : la température maximale pendant une mesure.
10. Mesure Min : la température minimale pendant une mesure.
11. Mesure moyenne : la température moyenne pendant une mesure.
12. Mesure de la différence : indique la différence de température au cours d'une mesure.
13. Degré d'émission : réglable de 0,1 à 1,0.

Degré d'émission
La plupart des matériaux organiques, des surfaces peintes ou oxydées ont un degré d'émission de 0,95 (préréglé). Les mesures effectuées sur des surfaces métalliques brillantes ou polies (par exemple, l'acier inoxydable ou l'aluminium) sont imprécises. Pour améliorer la précision, recouvrez la surface cible d'un ruban de recouvrement. Mesurez le ruban ou la surface peinte lorsque le ruban ou la surface peinte atteignent la même température que le matériau sous-jacent.

Tableau d'émissivité :			
Matériau	**Degré d'émission**	**Matériau**	**Degré d'émission**
Amiante	0,95	**Céramique**	0,95
Asphalte	0,95	**Argile**	0,95
Basalte	0,7	**Béton**	0,95
Brique		**Tissu**	0,95
Rouge, rugueux	0,93	**Verre**	0,85
Gault Cream	0,26 à 0,30	**Gravier**	0,95
Argile à feu	0,75	**Gypse**	0,8 à 0,95
Argile à chaux	0,43	**Glace**	0,98
Brique réfractaire	0,75 à 0,80	**Calcaire**	0,98
Magnésite réfractaire	0,38	**Vernis (non-al.)**	0,9 à 0,95
Brique grise	0,75	**Papier (toute couleur)**	0,95
Silice, émaillée	0,88	**Plastique**	0,95
Silice, non émaillée	0,80	**Caoutchouc**	0,95
Chaux sable	0,59 à 0,63	**Sable**	0,9
Carborundum	0,92	**Neige**	0,9
Carbone		**Terre**	0,9 à 0,98
Non oxydé	0,8 à 0,9	**Eau**	0,93
Graphite	0,7 à 0,8	**Bois**	0,9 à 0,95

Mesures de température

1. Avant d'effectuer une mesure de température, assurez-vous que le capteur infrarouge n'est ni sale ni endommagé.
2. Dirigez l'ouverture du capteur infrarouge vers l'objet à mesurer. Appuyez sur la gâchette pour allumer l'appareil et commencer la mesure. Maintenez la gâchette enfoncée pendant au moins une demi-seconde. Le résultat s'affiche à l'écran.
3. Appuyez brièvement sur la gâchette pour une mesure ponctuelle de la température. La valeur mesurée est conservée sur l'écran. Le mot HOLD apparaît.
4. Maintenez la gâchette enfoncée. La température est mesurée automatiquement et en continu par le capteur infrarouge et est actualisée en conséquence sur l'écran.
5. Appuyez sur le bouton Laser pour activer ou désactiver la fonction laser.
   Si la fonction laser est activée, le symbole du laser apparaît à l'écran.
   En appuyant sur la gâchette, le faisceau laser est alors activé pour afficher le point de mesure de la température.
   Le thermomètre à infrarouge s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant environ 15 secondes.

Veuillez noter : le thermomètre ne peut pas mesurer la température des objets cibles à travers le verre. La vapeur, la poussière et le smog réduisent la précision de la mesure.

Nettoyage et stockage

- Utilisez uniquement un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux pour nettoyer le boîtier. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, d'abrasifs ou de liquides.
- N'exercez pas de pression sur l'écran à cristaux liquides lors du nettoyage.
- Nettoyez soigneusement le capteur infrarouge à l'aide d'une brosse douce ou d'air comprimé propre.
- Enlevez la batterie de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez l'appareil à l'intérieur dans un endroit protégé de l'humidité, de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants.



Les emballages, batteries et appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

En tant que propriétaire, vous êtes dans l'obligation de les séparer des déchets municipaux non triés et de les placer dans des points de collecte pour le tri sélectif correspondants.

Comme alternative, vous pouvez également les déposer là où vous avez acheté le produit.

(IT) Manuale d’uso

Termometro a infrarossi



Questo manuale di istruzioni ti aiuterà a ottenere il massimo dal Termometro a infrarossi ed evitare danni. Per favore leggi Leggere completamente le istruzioni per l'uso e conservarle Tenerli aperti per riferimento futuro.

Termometro a infrarossi, N° dell’articolo 2000 370 719

Indicazioni di sicurezza:
Osservare le seguenti indicazioni di sicurezza per prevenire malfunzionamenti, danni o lesioni personali:



- Il presente manuale appartiene al prodotto. Contiene importanti indicazioni sul funzionamento dell'unità. Deve essere consegnato insieme all'unità qualora venga ceduta a terzi!
- Smaltire i materiali di imballaggio con cautela; i sacchetti pellicola possono diventare un giocattolo mortale per i bambini.
- Il dispositivo non è un giocattolo. Pertanto, tenerlo fuori dalla portata dei bambini e delle persone che devono essere sorvegliate. Non lasciarlo in giro e assicurarsi che non possa diventare un giocattolo.
- Non esporre il dispositivo all'umidità, a temperature elevate o a forti vibrazioni ed evitare sollecitazioni meccaniche. Non immergerlo mai nei liquidi.
- Non ricaricare, smontare, gettare nel fuoco o cortocircuitare le batterie.
- Per proteggere gli occhi, non guardare mai nel raggio laser. Non puntare il raggio laser su persone o animali.
- Non esporre il termometro a infrarossi alla luce diretta del sole, all'umidità, alla sporcizia, a un forte calore, a fonti luminose calde o forti campi magnetici.
- Non smontare e non cercare di riparare il dispositivo. Il dispositivo non contiene alcuna parte che può essere sostituita o riparata autonomamente
- Verificare che i prodotti non siano danneggiati, prima di ogni uso!
- I prodotti inclusi nel contenuto della fornitura non devono essere cambiati o modificati.
- Maneggiare il prodotto con cura. Evitare urti, colpi o cadute da altezze ridotte. Possono danneggiare il prodotto.
- Non puntare mai il laser su persone o animali. Tenere sempre il dispositivo i modo che il raggio laser sia puntato lontano da sé stessi. Non guardare mai nel laser, neanche con strumenti ottici. Può causare danni gravi agli occhi.
- Non puntare mai il laser su specchi o altre superfici riflettenti. Il raggio deflesso in modo incontrollato può colpire persone o animali.
- Se l'uso in ambienti riflettenti è inevitabile, indossare una protezione degli occhi appropriata.
- Non usare mai il bersaglio laser in atmosfere potenzialmente esplosive. Non puntarlo su camere riempite di gas. Il gas può esplodere.
- ATTENZIONE! Non usare il dispositivo con l'involucro aperto!

Attenzione!



Laser Classe 2!
Informazioni secondo la norma EN 60825-1:2014
Non fissare il raggio laser!
Se accidentalmente si guarda il raggio laser, chiudere immediatamente gli occhi e girare la testa di lato.

Specificazioni

Categoria prodotto	Termometro a infrarossi
Accuratezza	≥100 °C, ±2 % / ≤100 °C, ±2 °C
Tempo di risposta	0,55 s
Grado di emissione	Regolabile: da 0,1 a 1,0
Rapporto distanza-punto	16:1
Selezione °C/°F	✓
Selezione retroilluminazione display	✓
Doppio puntamento laser	✓
Selezione funzione	Impostazione allarme temperatura alta/bassa MAX/MIN/AVG/DIF misurazione della temperatura
Ambiente operativo	Temperatura: -20 °C - +50 °C Umidità relativa: 10 - 95 %
Temperatura di stoccaggio	-20 °C - 50 °C
Temperatura d'esercizio	0 °C - 50 °C
Batteria	9 V, 6LR61

Prima del primo uso

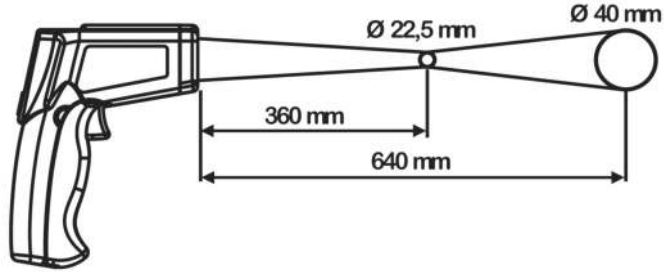
Rimuovere il termometro a infrarossi dall'imballaggio e controllare l'eventuale presenza di danni di trasporto. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento!



Inserimento/sostituzione della batteria

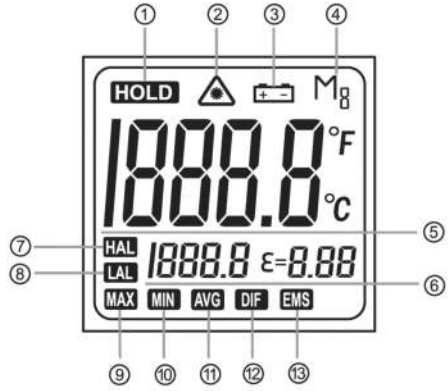
1. Il vano batteria si trova nell'impugnatura del termometro a infrarossi. Tirare in avanti la copertura del vano batteria (la parte nera dell'impugnatura) per aprire il vano batteria.
2. Inserire una nuova batteria da 9 V, tipo 6LR61, nel vano batteria. A tale scopo, collegare i contatti della batteria con i contatti della graffa della batteria.
3. Richiudere il vano batteria.
4. Sostituire la batteria non appena appare il simbolo della batteria sul display.

Rapporto distanza-punto
Se aumenta la distanza dall'oggetto da misurare, anche il raggio di misura diventa più grande (maggiore è la distanza, più impreciso è il risultato della misura). La superficie/l'oggetto da misurare deve sempre essere più grande del rispettivo raggio di misura. Se l'oggetto da misurare è piccolo, deve essere scelta una distanza di misura inferiore.



TFunzione pulsanti
Pulsante retroilluminazione/laser: Premere il pulsante retroilluminazione/laser per commutare tra retroilluminazione e laser. Premere il pulsante Mode per 2 secondi per commutare l'unità di misura tra °C e °F.
Pulsante su/giù: Valori di impostazione e regolazione.
Pulsante Mode: Premere brevemente il pulsante Mode per commutare tra le diverse modalità. Premere e tenere premuto il pulsante Mode per accedere alla modalità di registrazione della temperatura. Premerlo brevemente di nuovo per visualizzare le singole registrazioni della temperatura per le ultime 9 misure.

Diagramma delle funzioni



1. Mantenimento dati: Per mantenere l'attuale lettura.
2. Simbolo laser: Laser attivo.
3. Indicatore batteria scarica: Sostituire la batteria.
4. Richiamo dati: Indicazione del numero di misura
5. Lettura della temperatura attuale
6. Valore modalità e grado di emissione
7. Allarme temperatura alta
8. Allarme temperatura bassa
9. Misura max.: La temperatura massima durante una misura.
10. Misura min.: La temperatura minima durante una misura.
11. Misura media: La temperatura media durante una misura.
12. Misura della differenza: Mostra la differenza di temperatura durante una misura.
13. Grado di emissione: Regolabile da 0,1 a 1,0.

Grado di emissione
La maggior parte dei materiali organici, delle superfici verniciate od ossidate ha un grado di emissione di 0,95 (pre-impostato). La misurazione di superfici metalliche brillanti o lucidate (per esempio, acciaio inox o alluminio) genera risultati di lettura imprecisi. Per aumentare il livello di precisione, coprire la superficie di destinazione con un nastro di copertura. Misurare il nastro o la superficie verniciata quando questi raggiungono la stessa temperatura del materiale sottostante.

Tabella di emissività:			
Materiale	Grado di emissione	**Materiale**	Grado di emissione
Amianto	0,95	**Ceramica**	0,95
Asfalto	0,95	**Argilla**	0,95
Basalto	0,7	**Calcestruzzo**	0,95
Mattone		**Tessuto**	0,95
Rosso, grezzo	0,93	**Vetro**	0,85
Gault Cream	da 0,26 a 0,30	**Ghiaia**	0,95
Argilla refrattaria	0,75	**Gesso**	da 0,8 a 0,95
Argilla calcarea	0,43	**Ghiaccio**	0,98
Mattone refrattario	da 0,75 a 0,80	**Pietra calcarea**	0,98
Magnesite, refrattario	0,38	**Vernice (non-Al.)**	da 0,9 a 0,95
Mattone grigio	0,75	**Carta (qualsiasi colore)**	0,95
Silice, smaltato	0,88	**Plastica**	0,95
Silice, non smaltato	0,80	**Gomma**	0,95
Arenaria	da 0,59 a 0,63	**Sabbia**	0,9
Carburo di silicio	0,92	**Neve**	0,9
Carbonio		**Terreno**	da 0,9 a 0,98
Non ossidato	da 0,8 a 0,9	**Acqua**	0,93
Grafite	da 0,7 a 0,8	**Legno**	da 0,9 a 0,95

Misurazioni della temperatura

1. Prima di effettuare una misurazione della temperatura, assicurarsi che il sensore a infrarossi sia privo di sporcizia e danni.
2. Puntare l'apertura del sensore a infrarossi sull'oggetto da misurare. Premere il grilletto per accendere il dispositivo e avviare la misurazione. Tenere premuto il grilletto per almeno mezzo secondo. Il risultato viene visualizzato sul display.
3. Premere brevemente il grilletto per effettuare una misurazione singola dellatemperatura. Il risultato viene memorizzato sul display. Appare la parola HOLD.
4. Tenere premuto il grilletto. La temperatura viene misurata automaticamente e continuamente tramite il sensore a infrarossi e aggiornata di conseguenza sul display.
5. Premere il pulsante laser, per attivare o disattivare la funzione laser. Se è stata attivata la funzione laser, sul display appare il simbolo del laser. Premendo il grilletto, viene attivato il raggio laser per visualizzare il punto di misura della temperatura. Il termometro a infrarossi si spegne automaticamente se non viene usato per circa 15 secondi.

Si prega di notare: Il termometro non è in grado di testare la temperatura di oggetti di destinazione attraverso il vetro. La presenza di vapore, polvere e smog può ridurre il livello di precisione della misura.

Pulizia e stoccaggio

- Usare un panno morbido, leggermente umido, senza pelucchi per pulire l'involucro. Non usare sostanze chimiche, prodotti abrasivi o liquidi aggressivi.
- Non esercitare alcuna pressione sul display LC durante la pulizia.
- Pulire il sensore a infrarossi in modo delicato usando una spazzola morbida o aria compressa.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo, se non viene usato per un periodo prolungato.
- Conservare il dispositivo all'interno in un luogo protetto dall'umidità, dalla polvere, dalla sporcizia e dalle temperature estreme.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.



Imballaggi, batterie e apparecchiature elettriche non rientrano nei rifiuti domestici.

In qualità di proprietari siete obbligati per legge a separarli dai rifiuti urbani indifferenziati e a smaltirli presso gli appositi centri di riciclaggio.

In alternativa, potete anche smaltirli dove avete acquistato il prodotto.

(NL) Gebruiksaanwijzing

Termometro a infrarossi



Deze handleiding helpt u het maximale uit de termometro a infrarossite halen en schade te voorkomen. Lees alstublieft Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en bewaar deze Houd ze open voor toekomstig gebruik.

Veiligheidsinstructies
Neem de volgende instructies in acht om storingen, beschadigingen en gevaar voor de gezondheid te voorkomen:



- De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname en de omgang met het artikel. Geef de gebruiksaanwijzing alstublieft mee, als u het product aan derden overhandigt!
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Plastic zakken etc. kunnen gevaarlijk speelgoed worden voor kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor kinderen. Bewaar het buiten het bereik van kinderen en onder toezichtstaande personen. Laat het niet onzorgvuldig liggen en zorg ervoor dat het geen speelgoed kan worden.
- Stel het apparaat niet bloot aan vocht, hoge temperaturen en sterke trillingen en vermijd sterke mechanische belasting. Dompel het apparaat nooit onder in vloeistoffen.
- De batterijen mogen niet opgeladen, uit elkaar gehaald, in het vuur geworpen of kortgesloten worden.
- Kijk ter bescherming van uw ogen nooit in de laserstraal. Richt de laserstraal niet op mensen of dieren.
- Stel de infraroodthermometer niet bloot aan direct zonlicht, vocht, verontreinigingen, grote hitte, hete lichtbronnen of sterke magneetvelden.
- Demonteer het apparaat niet en probeer het niet te repareren. Het apparaat bevat geen door u te vervangen of te repareren onderdelen
- Controleer vóór elk gebruik de producten op beschadigingen!
- De bij de leveringsomvang inbegrepen producten mogen niet veranderd of omgebouwd worden.
- Ga voorzichtig met het product om. Vermijd stoten, schokken of vallen vanaf een lage hoogte. Het product kan daardoor worden beschadigd.
- Richt nooit met de laser op personen of dieren. Houd het apparaat altijd zo, dat de laser van het lichaam af gericht is. Kijk nooit in de laser, ook niet met optische instrumenten. Dit kan ernstig oogletsel tot gevolg hebben.
- Richt de laser nooit op spiegels of andere reflecterende oppervlakken. De ongecontroleerde afgebogen straal zou personen of dieren kunnen treffen.
- Indien gebruik in een reflecterende omgeving onvermijdelijk is, draag dan geschikte oogbescherming.
- Gebruik de doelstraal van de laser nooit in explosiegevaarlijke omgevingen. Richt het niet op met gas gevulde ruimtes. De gassen zouden kunnen exploderen.

- LET OP! Gebruik het apparaat niet met geopende behuizing!
- De infrarood-thermometer is een precisiemeetapparaat en moet dienovereenkomstig voorzichtig worden behandeld. Nauwkeurige resultaten zijn alleen bij zorgvuldige behandeling en verzorging van het apparaat gegarandeerd.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, vocht en sterke trillingen en vermijd zware mechanische belasting.
- Verwijder de waarschuwings- en veiligheidslabels niet.
- Verwijder de verbruikte batterij zo snel mogelijk uit het apparaat en vervang deze door een nieuwe. Lekkende batterijen kunnen tot vernietiging van het apparaat leiden. Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer u het een langere tijd niet gebruikt.
- De batterijen mogen niet opgeladen, uit elkaar gehaald, in het vuur geworpen of kortgesloten worden.

Let op!



Laser klasse 2!
Specificaties conform EN 60825-1:2014
Kijk niet in de straal!
Als u per ongeluk in de straal kijkt, sluit dan onmiddellijk de ogen en draai uw hoofd opzij!

Specificaties

Productcategorie	Infraroodthermometer
Nauwkeurigheid	≥100 °C, ±2 % / ≤100 °C, ±2 °C
Reactietijd	0,55 s
Emissiegraad	Instelbaar: 0,1 tot 1,0
Verhouding afstand tot meetpunt	16:1
°C/°F-selectie	✓
Selectie achtergrondverlichting	✓
Dubbele laseraanwijzing	✓
Functieselectie	Instelling alarm voor hoge/lage temperatuur MAX/MIN/AVG/DIF-temperatuurmeting
Werkomgeving	Temperatuur: -20 °C - +50 °C Relatieve vochtigheid: 10 - 95 %
Opslagtemperatuur	-20 °C - 50 °C
Bedrijfstemperatuur	0 °C - 50 °C
Batterij	9 V, 6LR61

Voor het eerste gebruik

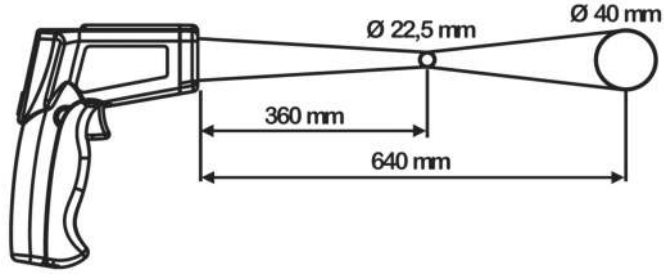
Haal de infraroodthermometer uit de verpakking en controleer deze op transportschade. Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kleine kinderen. Verstikkingsgevaar!



De batterij plaatsen/vervangen

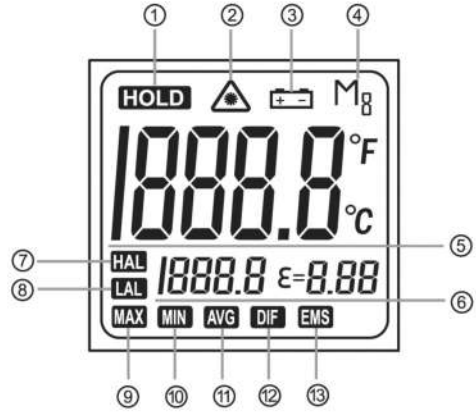
1. Het batterijvak bevindt zich in het handvat van de infraroodthermometer. Trek het batterijcompartiment (het zwarte deel van het handvat) naar voren om het batterijcompartiment te openen.
2. Plaats een nieuwe 9 V-batterij van het type 6LR61 in het batterijcompartiment. Sluit hiervoor de contactpunten van de batterij aan op de contactpunten van de batterijclip.
3. Sluit het batterijcompartiment weer.
4. Vervang de batterij zodra het batterijsymbool op het display verschijnt.

Afstand-spotverhouding
Als de afstand tot het te meten object groter wordt, wordt ook de meetradius groter (hoe groter de afstand, hoe onnauwkeuriger het meetresultaat).
Het te meten oppervlak/object moet altijd groter zijn dan de betreffende meetradius. Als het te meten object klein is, moet een kleinere meetafstand worden gekozen.



Knopfunctie
Knop achtergrondverlichting/laser: Druk op de knop achtergrondverlichting/laser om te schakelen tussen achtergrondverlichting en laser. Druk 2 seconden op de modusknop om de meeteenheid te wijzigen tussen °C en °F.
Knop omhoog/omlaag: Waarde instellen en aanpassen.
Modusknop: Druk kort op de modusknop om te schakelen tussen de verschillende modi. Houd de modusknop ingedrukt om de temperatuurregistratiemodus te openen. Druk nogmaals kort op de knop om de temperatuurregistraties van de laatste 9 metingen één voor één te bekijken.

Functiediagram



1. Gegevens vasthouden: Om de huidige meting vast te houden.
2. Laserindicatie: Laser is actief.
3. Aanduiding voor lege batterij: Vervang de batterij.
4. Gegevens oproepen: Weergave van het meetnummer
5. Huidige temperatuurwaarde
6. Moduswaarde en emissiegraad
7. Alarm voor hoge temperatuur
8. Alarm voor lage temperatuur
9. Maximale waarde: De maximale temperatuur tijdens een meting.
10. Minimale waarde: De minimale temperatuur tijdens een meting.
11. Gemiddelde waarde: De gemiddelde temperatuur tijdens een meting.
12. Verschilmeting: Geeft het temperatuurverschil tijdens een meting weer.
13. Emissiegraad: Instelbaar van 0,1 tot 1,0.

Emissiegraad
De meeste organische materialen, geverfde of geoxideerde oppervlakken hebben een emissiegraad van 0,95 (vooraf ingesteld). Onnauwkeurige metingen zijn het gevolg van het meten van glanzende of gepolijste metalen oppervlakken (bijvoorbeeld RVS of aluminium). Bedek het te meten oppervlak met afplaktape om de nauwkeurigheid te verhogen. Meet de tape of het geverfde oppervlak wanneer de tape of verf dezelfde temperatuur heeft bereikt als het materiaal eronder.

Emissiviteitstabel:			
Materiaal	**Emissiegraad**	**Materiaal**	**Emissiegraad**
Asbest	0,95	**Keramiek**	0,95
Asfalt	0,95	**Klei**	0,95
Basalt	0,7	**Beton**	0,95
Baksteen		**Doek**	0,95
Rood, ruw	0,93	**Glas**	0,85
Gault Cream	0,26 tot 0,30	**Grind**	0,95
Fire Clay	0,75	**Gips**	0,8 tot 0,95
Lime Clay	0,43	**IJs**	0,98
Fire Brick	0,75 tot 0,80	**Kalksteen**	0,98
Magnesiet, vuurvast	0,38	**Verf (niet-al.)**	0,9 tot 0,95
Grijze baksteen	0,75	**Papier (alle kleuren)**	0,95
Silica, geglazuurd	0,88	**Kunststof**	0,95
Silica, ongeglazuurd	0,80	**Rubber**	0,95
Zandkalk	0,59 tot 0,63	**Zand**	0,9
Carborundum	0,92	**Sneeuw**	0,9
Koolstof		**Grond**	0,9 tot 0,98
Niet geoxideerd	0,8 tot 0,9	**Water**	0,93
Grafiet	0,7 tot 0,8	**Hout**	0,9 tot 0,95

Temperatuurmetingen

1. Controleer voordat u een temperatuurmeting uitvoert of de infraroodsensor vrij is van vuil en beschadigingen.
2. Richt de opening van de infraroodsensor op het te meten object. Druk op de trekker om het apparaat in te schakelen en de meting te starten. Houd de trekker minstens een halve seconde ingedrukt. Het resultaat wordt weergegeven op het display.
3. Druk kort op de trekker voor een eenmalige temperatuurmeting.
   De gemeten waarde blijft op het display staan. Het woord HOLD verschijnt.
4. Houd de trekker ingedrukt. De temperatuur wordt automatisch en continu gemeten via de infraroodsensor en wordt overeenkomstig bijgewerkt op het display.
5. Druk op de laserknop om de laserfunctie in of uit te schakelen.
   Als de laserfunctie is ingeschakeld, verschijnt het lasersymbool op het display. Door de trekker in te drukken, wordt de laserstraal geactiveerd om het meetpunt van de temperatuur weer te geven.
   De infraroodthermometer schakelt zichzelf automatisch uit als hij ongeveer 15 seconden niet wordt gebruikt.

Let op: De thermometer kan niet de temperatuur van voorwerpen door glas heen meten. Stoom, stof en smog verminderen de nauwkeurigheid van de meting.

Reiniging en opslag

- Gebruik alleen een zachte, licht vochtige, pluisvrije doek om de behuizing te reinigen. Gebruik geen agressieve chemicaliën, schuurmiddelen of vloeistoffen.
- Oefen geen druk uit op het LC-display tijdens het reinigen.
- Reinig de infraroodsensor voorzichtig met een zachte borstel of schone perslucht.
- Verwijder de batterij uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat binnenshuis op een plaats die beschermd is tegen vocht, stof, vuil en extreme temperaturen.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.



Verpakkingen, batterijen en elektrische apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval.

Als eigenaar bent u wettelijk verplicht om deze van het ongesorteerd gemeentelijk afval te scheiden en ze naar de betreffende inzamelpunten voor recyclebare materialen te brengen.

Als alternatief kunt u ze ook inleveren bij de plaats waar u het product hebt gekocht.

(PL) Instrukcja obsługi

Termometr na podczerwień



Niniejsza instrukcja obsługi pomoże Ci w suwmiarka termometr na podczerwień cyfrowej i uniknąć uszkodzeń. Proszę przeczytać Przeczytaj w całości instrukcję obsługi i zachowaj ją Zachowaj je otwarte do wykorzystania w przyszłości.

Termometr na podczerwień, Nr art. 2000 370 719

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Należy przestrzegać następujących wskazówek, aby uniknąć wadliwego działania, uszkodzeń i problemów zdrowotnych:



- Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchomienia i obsługi. Prosimy o dołączenie instrukcji obsługi do produktu, jeśli przekazywany jest osobom trzecim!
- Nie pozostawiaj opakowania bez nadzoru. Plastikowe torby itp mogą być niebezpiecznymi zabawkami dla dzieci.
- Urządzenie nie może dostać się w ręce dzieci. Przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób wymagających nadzoru. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru i zadbać o to, by urządzenie nie było używane jako zabawka.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci, wysokich temperatur i silnych wibracji oraz unikać silnych obciążeń mechanicznych. Nigdy nie zanurzać urządzenia w płynach.
- Baterii nie wolno ładować, demontować, wrzucać do ognia ani zwierać.
- W celu ochrony oczu nigdy nie kierować wzroku na wiązkę lasera.
  Nie kierować wiązki lasera na osoby lub zwierzęta.
- Nie narażać termometru na podczerwień na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wilgoci, zabrudzeń, wysokich temperatur, gorących źródeł światła lub silnych pól magnetycznych.
- Nie rozkładać urządzenia na części i nie podejmować prób jakichkolwiek napraw. Urządzenie nie zawiera żadnych elementów, które nadają się do wymiany lub naprawy.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzenia!
- Produkty wchodzące w zakres dostawy nie mogą być zmieniane lub modyfikowane.
- Ostrożnie obchodzić się z produktem. Unikać wstrząsów, uderzeń i upadków z małej wysokości. Mogłoby to spowodować uszkodzenie produktu.
- Nigdy nie kierować lasera na osoby lub zwierzęta. Zawsze trzymać urządzenie tak, by laser był skierowany z dala od ciała. Nigdy nie patrzeć w laser, nawet przy zastosowaniu instrumentów optycznych. W następstwie tego może dojść do ciężkich obrażeń oczu.
- Nigdy nie kierować lasera na lustra lub inne powierzchnie odbijające światło. Niekontrolowane odbicie wiązki może trafić osoby lub zwierzęta.
- Jeżeli zastosowanie w środowisku odbijającym wiązkę strumienia nie jest możliwe do uniknięcia, nosić odpowiednią ochronę oczu.
- Nigdy nie używać wiązki lasera w środowisku zagrożonym wybuchem.
  Nie kierować wiązki na pomieszczenia wypełnione gazem. Gazy mogą eksplodować.

- UWAGA! Nie używać urządzenia z otwartą obudową!
- Termometr na podczerwień jest precyzyjnym urządzeniem pomiarowym i powinien być obsługiwany z należytą ostrożnością. Dokładne wyniki są zagwarantowane tylko przy starannej obsłudze i konserwacji urządzenia.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur, wilgoci i silnych wibracji oraz unikać silnych obciążeń mechanicznych.
- Nie usuwać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa.
- Wyjąć, jak najszybciej, zużytą baterię z urządzenia i wymienić na nową. Wyciekające baterie mogą spowodować zniszczenie urządzenia. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyjąć baterie.
- Baterii nie wolno ładować, demontować, wrzucać do ognia ani zwierać.

Uwaga!



Laser klasy 2!
Dane zgodnie z EN 60825-1:2014
Nie kierować wzroku na wiązkę lasera!
W razie przypadkowego spojrzenia na wiązkę lasera natychmiast zamknąć oczy i odwrócić głowę na bok!

Specyfikacja

Kategoria produktu	Termometr na podczerwień
Dokładność	≥100 °C, ±2 % / ≤100 °C, ±2 °C
Czas załączenia	0,55 s
Stopień emisji	Możliwość regulacji: 0,1 do 1,0
Stosunek odległości do średnicy pola pomiarowego	16:1
Wybór °C/°F	✓
Wybór podświetlenia wyświetlacza	✓
Podwójny celownik laserowy	✓
Wybór funkcji	Konfiguracja alarmu Wysoka/niska temperatura Pomiar temperatury MAX/MIN/AVG/DIF
Środowisko pracy	Temperatura: od -20 °C do +50 °C Względna wilgotność powietrza: 10–95%
Temperatura składowania	-20 °C do 50 °C
Temperatura robocza	0 °C do 50 °C
Bateria	9 V, 6LR61

Przed pierwszym zastosowaniem

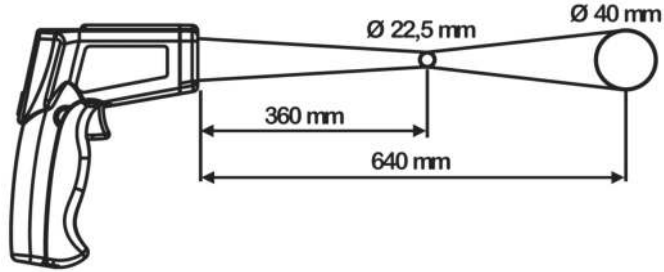


Wyjąć termometr na podczerwień z opakowania i sprawdzić, czy nie został uszkodzony podczas transportu. Materiały opakowaniowe przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Ryzyko uduszenia!

Wkładanie/wymiana baterii

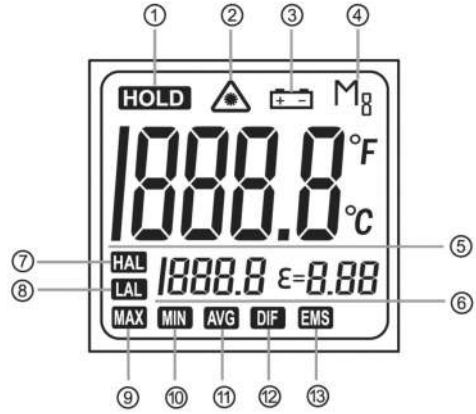
1. Komora baterii znajduje się w uchwycie termometru na podczerwień. Pociągnąć do przodu pokrywę komory baterii (czarna część uchwytu), aby otworzyć komorę baterii.
2. Włożyć nową baterię 9 V typu 6LR61 do komory baterii. W tym celu połączyć styki baterii ze stykami zacisku baterii.
3. Ponownie zamknąć komorę baterii.
4. Baterię wymienić od razu, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii.

Stosunek odległości do średnicy pola pomiarowego
Jeśli odległość od mierzonego obiektu zwiększa się, promień pomiaru również staje się większy (im większa odległość, tym bardziej niedokładny wynik pomiaru). Mierzony obszar/obiekt powinien być zawsze większy niż odpowiedni promień pomiaru. Jeśli mierzony obiekt jest mały, należy wybrać mniejszą odległość pomiaru.



TFunkcja przycisku
Przycisk Podświetlenie/Laser: Nacisnąć przycisk Podświetlenie/Laser, aby przełączyć między podświetleniem a laserem. Nacisnąć przycisk trybu przez 2 sekundy, aby przełączyć jednostkę pomiaru pomiędzy °C i °F.
Przycisk Góra/Dół: Ustawienia i dopasowanie wartości.
Przycisk Tryb: Nacisnąć krótko przycisk trybu, aby przełączać się między różnymi trybami. Nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu, aby przejść do trybu zapisu temperatury. Nacisnąć przycisk ponownie krótko, aby wyświetlić zapisy temperatury z ostatnich 9 pomiarów jeden po drugim.

Funkcja Wykres



1. Podtrzymanie danych: Do zachowania bieżącego odczytu.
2. Znak lasera: Laser jest aktywny.
3. Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii: Niezbędna wymiana baterii.
4. Przywoływanie danych: Wyświetlanie numeru pomiaru
5. Bieżący odczyt temperatury
6. Wartość trybu i wartość emisyjności
7. Alarm wysokiej temperatury
8. Alarm niskiej temperatury
9. Maksymalny pomiar: Maksymalna temperatura podczas pomiaru.
10. Minimalny pomiar: Minimalna temperatura podczas pomiaru.
11. Średni pomiar: Średnia temperatura podczas pomiaru.
12. Różnica pomiaru: Pokazuje różnicę temperatur podczas pomiaru.
13. Stopień emisji: Regulacja w zakresie od 0,1 do 1,0.

Stopień emisji
Większość materiałów organicznych, pomalowanych lub utlenionych powierzchni ma stopień emisji 0,95 (ustawienie wstępne). Pomiary wykonane na błyszczących lub polerowanych powierzchniach metalowych (na przykład ze stali szlachetnej lub aluminium) będą niedokładne. Aby zwiększyć dokładność, należy zakryć powierzchnię docelową taśmą pokrywową. Zmierzyć taśmę lub pomalowaną powierzchnię, gdy osiągnie ona taką samą temperaturę jak materiał znajdujący się pod spodem.

Tabela emisyjności:			
Materiał	**Stopień emisji**	**Materiał**	**Stopień emisji**
Azbest	0,95	**Ceramika**	0,95
Asfalt	0,95	**Glina**	0,95
Bazalt	0,7	**Beton**	0,95
Cegła		**Tkanina**	0,95
Czerwona, szorstka	0,93	**Szkło**	0,85
Kremowa, Gault	0,26 do 0,30	**Żwir**	0,95
Glina ogniotrwała	0,75	**Gips**	0,8 do 0,95
Glina wapienna	0,43	**Lód**	0,98
Cegła ogniotrwała	0,75 do 0,80	**Wapień**	0,98
Magnezyt, ogniotrwały	0,38	**Lakier (inny niż aluminiowy)**	0,9 do 0,95
Szara cegła	0,75	**Papier (dowolny kolor)**	0,95
Krzemionka, szkliwiona	0,88	**Tworzywo sztuczne**	0,95
Krzemionka, nieszkliwiona	0,80	**Guma**	0,95
Cegła silikatowa	0,59 do 0,63	**Piasek**	0,9
Karborund	0,92	**Śnieg**	0,9
Węgiel		**Gleba**	0,9 do 0,98
Nieutleniony	0,8 do 0,9	**Woda**	0,93
Grafit	0,7 do 0,8	**Drewno**	0,9 do 0,95

Pomiary temperatury

1. Przed wykonaniem pomiaru temperatury upewnić się, że czujnik podczerwieni jest wolny od zanieczyszczeń i uszkodzeń.
2. Skierować otwór czujnika podczerwieni na mierzony obiekt. Nacisnąć wyzwalacz, aby włączyć urządzenie i rozpocząć pomiar. Przytrzymać wciśnięty wyzwalacz przez co najmniej pół sekundy. Wynik zostaje wyświetlony na wyświetlaczu.
3. Krótkie naciśnięcie wyzwalacza powoduje jednorazowy pomiar temperatury. Zmierzona wartość jest wyświetlana na wyświetlaczu. Pojawia się słowo HOLD.
4. Trzymać wyzwalacz wciśnięty. Temperatura jest mierzona automatycznie i w sposób ciągły za pomocą czujnika podczerwieni i jest odpowiednio aktualizowana na wyświetlaczu.
5. Nacisnąć przycisk lasera, aby włączyć lub wyłączyć funkcję lasera. Jeśli funkcja lasera jest włączona, na wyświetlaczu pojawi się symbol lasera. Po naciśnięciu wyzwalacza wiązka lasera jest aktywowana w celu wyświetlenia punktu pomiaru temperatury.
   Termometr na podczerwień wyłącza się automatycznie, jeśli nie jest używany przez około 15 sekund.

Wskazówka: Termometr nie może mierzyć temperatury obiektów docelowych przez szkło. Para wodna, kurz, smog obniżają dokładność pomiaru.

Czyszczenie i magazynowanie

- Do czyszczenia obudowy używać wyłącznie miękkiej, lekko zwilżonej, niestrzępiącej się szmatki. Nie używać żadnych agresywnych chemikaliów, materiałów ściernych ani płynów.
- Podczas czyszczenia nie wywierać nacisku na wyświetlacz LC.
- Ostrożnie wyczyścić czujnik podczerwieni za pomocą miękkiej szczotki lub czystego sprężonego powietrza.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć baterię.
- Urządzenie przechowywać w miejscu chronionym przed wilgocią, kurzem, brudem i temperaturami maksymalnymi.
- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Opakowania, baterie i urządzenia elektryczne nie należą do odpadów domowych.

Jako właściciel jesteś prawnie zobowiązany do oddzielenia ich od niesortowanych odpadów komunalnych i przekazania ich do odpowiednich punktów zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywnie można je również oddać w miejscu zakupu produktu.

Konformitätserklärung

Die NORDWEST Handel AG erklärt in alleiniger Verantwortung, dass der Artikel
Infrarot-Thermometer, Artikelnummer 2000 370 719
den wesentlichen Anforderungen folgender Richtlinien und Verordnungen entspricht:
2011/65/EU, 2014/30/EU, 2023/1542

Eine vollständige Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse abgerufen werden:
https://download.nordwest.com/datasheets/

Declaration of Conformity

The NORDWEST Handel AG declares in sole responsibility, that the article
Infrared thermometer, article number 2000 370 719
complies with the essential requirements of the following directives and regulations:
2011/65/EU, 2014/30/EU, 2023/1542

A complete declaration of conformity can be downloaded from this internet address:
https://download.nordwest.com/datasheets

NORDWEST

NORDWEST Handel AG
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund, Germany
Tel. +49 231 2222-3001
info@nordwest.com
www.nordwest-tecwerk.com

© NORDWEST 07/2025